













چند خبر از سالهای دور...

پسر هیتلر پیدا شد
لندن - رویترز - هفته نامه ساندی تایمز چاپ لندن، دیروز خبر داد که آولف هیتلر پسر واقعی آلمان نازی بر خلاف تصویری که تاکنون وجود داشته «اجاقش کور» نبوده، بلکه از او فرزند پسر بی باقی مانده که اکنون واپسین روزهای عمر خود را می گذراند.

سازی تایمز که این گزارش را زیر تیتر درشت در بالای صفحه اول خود چاپ کرده نوشته است که کشف پسر هیتلر به وسیله یک دانشمند مورخ آلمانی، ادعای کسانی را که می گویند اجاق پیشوای رایش سوم کور بوده است، بی اعتبار می کند.

طبق گزارش ساندی تایمز، پسر بی که از هیتلر باقی مانده «ژان لوره» نام دارد و ۵۹ ساله است. وی که ازدواج کرده و ۹ فرزند دارد در جایی نزدیک مرز آلمان در شمال فرانسه زندگی می کند ولی دیگر به آخرین روزهای عمر خود رسیده است.

پسر بی که هنوز مخلوق گمنامی بود و سرخچه «شیکل پروگ» نامیده می شد با مادر پسر آینه دهنش برخورد کرد و بعد از آنکه پسر به دنیا آمد به نام مادرش تمعید گردید. پدر تنها در سال ۱۹۵۲ وقتی که در سنتر احتضار افتاده بود در آخرین قافلی عمر خود برای پسرش هویت واقعی پدرش را فاش کرد و به او گفت که پدرش آولف هیتلر بوده است.

ساندی تایمز در پایان گزارش خود نوشته است که شواهد نیز برای تأیید ادعای ژان لوره وجود دارند که یکی از آنها مردی بنام «هان نیز لیخ» پیشخدمت سابق هیتلر است.

این شخص به طوری که می گویند در سال ۱۹۴۱ همراه «پینو» که سفیر «عاطفی» که به وسیله هیتلر به ناحیه ای در شمال فرانسه صورت گرفته بود شرکت کرد و در آن سفر رهبر آلمان نازی به دیدار مادر و فرزند وی که در آنجا زندگی می کردند. کودکی که هیتلر در آن سفر ملاقاتش کرد، کسی جز تنها فرزند وی، ژان لوره نبوده است.

نقل از اطلاعات ۹ آبان ۱۳۶۶ «ارهاره» معاون «آدانتر» شد بن - دیروز سرانجام مبارزه ای که بر سر معاونت «آدانتر» بین چند نفر از همکاران او در گرفته بود خاتمه یافت و آدانتر، «لودویگ ارهاره» وزیر اقتصاد معروف آلمان را به معاونت خود انتخاب کرد. مطابق قانون اساسی در صورتی که صدراعظم نتواند به عللی وظایف خود را انجام دهد، معاون وی اداره امور را به عهده خواهد گرفت در حقیقت «آدانتر»، «لودویگ ارهاره» را که آلمان بسیاری از موقعیت های اقتصادی معجزه آسای خود را مدیون اوست به جانشینی خود انتخاب کرده است.

نقل از اطلاعات ۹ آبان ۱۳۶۶ «ارهاره» معاون «آدانتر» شد بن - دیروز سرانجام مبارزه ای که بر سر معاونت «آدانتر» بین چند نفر از همکاران او در گرفته بود خاتمه یافت و آدانتر، «لودویگ ارهاره» وزیر اقتصاد معروف آلمان را به معاونت خود انتخاب کرد.

مطابق قانون اساسی در صورتی که صدراعظم نتواند به عللی وظایف خود را انجام دهد، معاون وی اداره امور را به عهده خواهد گرفت در حقیقت «آدانتر»، «لودویگ ارهاره» را که آلمان بسیاری از موقعیت های اقتصادی معجزه آسای خود را مدیون اوست به جانشینی خود انتخاب کرده است.

نقل از اطلاعات ۹ آبان ۱۳۶۶ چین حاضر به ترک جنگ نیست لندن - ۲۰ اکتبر - ساعت ۱۲ - نماینده وزارت امور خارجه چین به مخیر خبرگزاری رویترز چنین اظهار داشته است:

از آغاز جنگ معلوم بود که دولت ژاپن به مجرد تصرف شمال چین و استان شانگهای پیشقدمتار که خواهد داد. مارشال «جیان کای شک» نظریات دولت چین را منتشر کرده و نموده و مخصوصاً اظهار داشته است که جنگ چین و ژاپن مربوط به محل خاصی نمی باشد بلکه راجع به تمام کشور چین است.

به این جهت تا هر زمان که نیروی ژاپن کوچکترین باقی از خاک چین را منصرف باشد، دولت چین مقاومت خود را مکاران ادامه خواهد داد.

نقل از اطلاعات ۹ آبان ۱۳۶۶

نوعی تراشه کامپیوتری اختراع شده است که می تواند در مغز نصب شده و بطور هماهنگ کار کند. پژوهشگران نوعی تراشه کامپیوتری با نام «نوروجیس» اختراع کرده اند که می تواند در مغز انسان نصب شود. محققان در موسسه فن آوری کالیفرنیا با روشهای پیشرفته نوعی

تراشه سیلیکونی ساخته اند که ممکن است وسیله ای برای نشان دادن چگونگی ارتباطات میان سلولهای عصبی و چگونگی کار حافظه انسان باشد. پژوهشگران گزارش تحقیق خود را در نشست سالانه جامعه عصب شناسان در شهر نیویورک در کالیفرنیا با روشهای پیشرفته نوعی

وزن خود را کم کنید تا بیشتر عمر کنید

بر اساس تحقیقات کارشناسان علوم پزشکی در آمریکا آن دسته از مردانی که دور شکم آنها بیش از ۴۰ اینچ یا ۹۱ سانتیمتر باشد، بیماری قلبی به شدت آنها را تهدید می کند. به گزارش واحد مرکزی خبر به نقل از شبکه تلویزیونی «ای بی بی سی»، این کارشناسان معتقدند جمع شدن بیش از حد چربی در ناحیه شکم در مردان موجب رافته یان چربی اضافه به جریان خون می شود و در نتیجه توازن متابولیسم بدن را بر هم می زند که نتیجه آن حملات قلبی است. این پزشکان معتقدند: برای هشدار به افراد در مطبها از این پس باید با اندازه گیری دور شکم و گفتن حقیقت به افراد آنها را از خطراتی که بزرگی شکم به همراه دارد، آگاه کرد. در استرالیا نیز اخیراً کلاسهای آموزشی مخصوص مردان تشکیل شده تا راههای مبارزه با چاقی و بزرگ شدن شکم به آنها گوشزد شود. مردان می توانند با تمرینات بدنی، وزن اضافه و چربی خود را در ناحیه شکم کم کنند تا دچار خطرات ناشی از اضافه وزن و چربی نشوند. کارشناسان پزشکی می گویند زمانی که وزن فرد پایین می آید احتمال زندگی کردن طولانی تر افزایش می یابد.

تراشه قابل نصب در مغز، ساخته شد

را نسبت به پیشرفت مطالعات کامپیوتری عصبی وجود آوردند. تراشه ای است که نشان داده شده، «نوروجیس» ساخته شده، تراشه ای است که نشان داده حفره به ضخامت نصف قطر موی انسان در آن ایجاد شده است. به هر یک از حفره ها الکترو د پیسار ریزی متصل است که سر دیگر آنها به یک کامپیوتر وصل شده است.

در آزمایش اولیه در هر یک از حفره ها مواد مورد نیاز برای رشد عصبی ریخته شده است. آنگاه در هر حفره یک سلول عصبی که از جنین موش گرفته شده، قرار داده شده است تا رشد کند.

در نتیجه مشاهده شد که سلول عصبی داخل هر حفره رشد کرده با سلولهای موجود در حفره های دیگر پیوند برقرار ساخته است، چیزی شبیه به آنچه در دستگاه عصبی جاندار روی می دهد.

پلیس قاهره اعلام کرد که یک بازرگان وسه کیل دعای مصری را به اتهام فروش اسکناس جعلی یک میلیون دلاری بازداشت کرده است.

پلیس قاهره اعلام کرد که یک بازرگان وسه کیل دعای مصری را به اتهام فروش اسکناس جعلی یک میلیون دلاری بازداشت کرده است.

جاسوسی ساده لوح!

یک فیزیکدان هسته ای فرانسوی که به اتهام فروش اسناد محرمانه به مأموران شوروی محاکمه می شود، برای دادگاه اعلام کرد که خبر نداشتن بر سروری کار می کند. فرانسس میرویل گفت که در همه مدت تصور می کرده مأمور سفارت شوروی در واقع در استخدام یکی از کشورهای غربی است. وی افزود: او را مجبور به این کار کرده بودند چون طرف مقابل دائماً تهدید می کرد که مادر و مادر بزرگش را خواهد کشت. اتهام «میرویل» تحویل حدود یکصد مترگ محرمانه درباره نیروهای ضربتی هسته ای فرانسه به دو مأمور شوروی است. وی در سال ۱۹۹۲ دستگیر شد.

پارکومتریکی

در سفرانسیسکو هم اکنون بیست و چهار هزار پارکومتر نصب شده است و در آمد شهر از آنها سالانه به حدود یکصد میلیون دلار می رسد. در عین حال طبق برآوردها هر سال بین یک و نیم تا دو میلیون دلار نیز توسط مأموران متخلف یا سارقانی که کلید پارکومترها را درست کرده اند، دزدیده می شود.

خاوندنیهای تاریخی

در اخبار یعقوب لیث چنان خوانده می شود که وی قصد نشاپور کرد تا محمد بن طاهر امیر خراسان را فرو گیرد. اعیان روزگار دولت وی به یعقوب تقرب کردند و قاصدان سرخ (تندرو) فرستادند با نامه که زودتر بیاید شتافت که از این خاندان ما هیچ کار بر نیاید جز لاهو تا نافر [مرز] خراسان که بزرگتر فرغریست بیاد ننشود. سه تن از پیران کهن تر دانتر سوی یعقوب نگرگستند و بدو هیچ تقرب نکردند و در سرای محمد طاهر بودند تا آنکه که یعقوب لیث رسید و محمد طاهر را ابستند و این سه تن را نیز بگرفتند و نزد یعقوب آوردند. یعقوب گفت: چرا به من من تقرب نکردید. چنانکه پارانسان بزرگتر از این خواهی شد. اگر جوابی به حق بدیدم و خشم نگیری بگویم. گفت: نگرم، بگویند. گفتند: امیر جز امروز ما را دیده است هرگز؟ گفت: ندیده ام. گفتند: هیچوقت ما را

چهاره ها؛ خبرها

فیلمی از بابک کریمی بر پرده سینماهای فرانسه
بابک کریمی، فیلمبردار و تدوینگر سرشناس مقیم اروپا، هم اکنون فیلمی را با بازی «سوفی ماسو» بازیگر مشهور فرانسوی بر پرده سینماهای این کشور دارد. او فرزند نصرت کریمی، کارگردان و بازیگر قدیمی سینمای ایران و فارغ التحصیل رشته سینما از ایتالیا است. وی تاکنون معرف خوبی برای سینمای ایران در ایتالیا بوده است.

زندگی جمال عبدالناصر، جلوی دوربین سینما

یک کنارگردان سرشناس سوری، به زودی کارگردانی فیلمی را بر اساس زندگی جمال عبدالناصر، رهبر فقید مصر آغاز می کند. «انور قوادری» فیلم «جمال عبدالناصر» را در سوریه و مصر واردن فیلمبرداری می کند. «قوادری» درباره ویژگی فیلم تازه اش می گوید: «برای اولین بار زندگی جمال عبدالناصر از دوران تحصیل و پیوستن به دانشکده افسری از انقلاب ژوئیه ۱۹۵۶ و فرزهای مهم انقلاب تا مرگ عبدالناصر در یک فیلم سینمایی به تصویر کشیده می شود.» مصر پیش از این نیز فیلمی با نام «ناصر ۵۶» بر اساس زندگی جمال عبدالناصر تهیه کرده بود. این فیلم با استقبال چشمگیر تماشاگران در جهان عرب روبرو شد.

اطلاعات پزشکی

اشکال در بلع را جدی بگیرید!
«پیترو لوی» که ۶۵ سال داشت دچار اضافه وزن بود و بسیاری از روزها سوزش سردل پیدا می کرد. او وقتی دچار اختلال بلع شد و احساس کرد نمی تواند غذا را به راحتی فرو بدهد به پزشک مراجعه کرد. پزشک هنگام آندوسکوپی متوجه شد قسمت پایین لوله مری در دچار تنگی شده اجازه نمی دهد غذا به سادگی عبور کند، پژوهش ها نشان داده که تنگی مری از بازگشت اسید معده به درون معده است که خود می تواند به علت جاقی باشد. پزشکان یک بادکنک کوچک را درون مری «پیترو لوی» وارد کردند و آن را باد کردند تا تنگی برطرف شود. بعد به او داروی ضد اسید معده دادند تا دچار دوبیماری نشود.

تقویم تاریخ

۹ آبان - ۲۸ جمادی الثانی - ۳۱ اکتبر
«میرزا محمد بن سلیمان تکابنی» صاحب «قصص العلماء» در گذشت و در قریه سلیمان آباد به خاک سپرده شد. او فقیه، ادیب و شاعر بود و تألیفات متعددی داشت. وی در کتاب «قصص العلماء» که به زبان فارسی است و در سال ۱۲۹۰ هجری قمری در میان ریسیه، ترجمه احوال ۱۵۳ تن از علمای شیعه را از قرن ۴ تا ۱۳ هجری قمری ثبت کرده است.

هفت سال در تبت» صدای چینی ها را در آورد!



این هفته فیلم سینمایی «هفت سال در تبت» در کشورهای مختلف جهان به نمایش در آمد. قصه این فیلم در ارتباط با مسائل تبت است که مدت ها است با چین اختلاف دارد و می خواهد از این کشور جدا شود. نقش اصلی این فیلم را «برادیت» بازی کرده است. همزمان با اکران عمومی این فیلم سروصدای زیادی پیرامون وضعیت این فیلم و واکنش های احتمالی کشور چین بها شده است. فیلم دیگری در باره مسائل تبت با شرکت «بیچارد گر» بازیگر معروف سینمای آمریکا ساخته شده است که آن هم مورد اعتراض چینها قرار گرفته است.

اسکناس یک میلیون دلاری!

پلیس در جستجوی خریدار ساده لوحی است که برای خرید این اسکناس غیر واقعی ششصد و پنجاه هزار دلار پول پرداخته است. این چهار نفر زمانی دستگیر شدند که یکی از مقامهای ارشد وزارت کشور در یک تاجر ترو تمندن عرب از منطقه خلیج فارس معرفی می کرد، به عنوان خریدار این اسکناسها با آنان وارد معامله شد.

برای جلوگیری از سگته قلبی، مصرف آسپرین توصیه شد

انجمن قلب آمریکا به بیماران قلبی توصیه کرده است که به مجرد احساس بروز حمله قلبی، فوراً یک عدد قرص آسپرین مصرف کنند. این انجمن طی گزارشی خاطر نشان کرد: بسیاری از مردم از این اقدام ساده کمی تو اندر جان آنها نجات دهد، غافلند.

تاریخچه

تاریخچه
تاریخچه
تاریخچه

روز شمار وقایع مهم قرن ۱۳۷۲

قرن بیستم: ابتدا آنا انتها

بحران اقتصاد جهانی و درگیری کشورهای اروپایی با عواقب و عوارض آن، اکنون به انگلیس هم سرایت کرده و لیبره استرلینگ، پول مستحکم آن را زیر فشار قرار داده است. «مکدونالد»، نخست وزیر بریتانیا برای جلوگیری از کاهش ارزش لیره یک سیاست ریاضت اقتصادی را در پیش گرفت و چون با مخالفتی در پارلمان روبه رو شد استعفا داد. جرج پنجم پادشاه انگلستان به خاطر اهمیت خطر، دوباره مکدونالد را به ریاست دولت فراخواند و توصیه کرد که یک کابینه ائتلافی وحدت ملی تشکیل دهد و با جنگ و دندان از لیره دفاع کند.

بدینگونه مکدونالد با قدرت بیشتر به ریاست دولت بازگشته و برنامه ریاضت کشی شدیدتری به مورد اجرا گذاشته است. هزینه های دولتی کاهش خواهد یافت و مردم باید کمربندها را محکمتر ببندند. بانک مرکزی انگلیس نیز از ذخایر طلای خود قرضه قابل توجهی در اختیار دولت خواهد گذاشت. برای لندن دفاع از لیره یک مسئله جدی و حیاتی است.

اولین پرواز هواپیمای عظیم دریاخیز بر فراز اقیانوس اطلس

۲۷ اوت ۱۹۳۱
به گریبان است، پرواز اولین هواپیمای عظیم دریاخیز بر فراز اقیانوس اطلس نشان می دهد که حتی در شرایط سخت نواوران صنعت و تکنولوژی از بلندپروازیهای اغجاب آور بساز نمی مانند.

هواپیمای دریاخیز یا هیدراویون «دو-ایکس» ساخت آلمان که بزرگترین ماشین پرنده مسافری در جهان شمرده می شود، از آلمان به هوا برخاست و پس از توقفهای کوتاهی در آمستردام و لیسبون اقیانوس اطلس جنوبی را دور زد و پس با دو توقف دیگر در نیویورک و میامی در بندرگاه نیویورک فرود آمد. در طی این سفر طولانی کوچکترین مشکل فنی برای هواپیما پیش نیامد و همه سر نشینان صحیح و سالم به مقصد رسیدند.

هواپیمای دریاخیز آلمانی ۱۲ موتور به قدرت ۵۵۸ اسب دارد و طول بدنه آن به ۴۸ متر می رسد و میانگین سرعتش ۲۴۰ کیلومتر در ساعت است. حداکثر تعداد ۱۰۰ مسافر می توانند با این غول پرنده مسافرت کنند.

بیست و نهم اوت: «مهاجمان گاندی» برای شرکت در دومین دور مذاکرات «میز گرد» وارد لندن شد.

طغیان یک رودخانه چین ۲۵ هزار قربانی گرفت

۳۱ اوت ۱۹۳۱
بر اثر طغیان شدید رود «یانگزی چیانگ» در چین بخش عمده ایالت «چیانگزی» از آب و گل و لای پوشیده شده و تمامی محصول پنبه امسال، که تنها منبع اعانه اهالی است، از میان رفته است. این ایالت یکی از جمعیت ترین نواحی چین است و در هر کیلومتر مربع آن ۴۰۰ نفر زندگی می کنند که اکنون از هستی ساقط شده اند و چون سرسرس منطقه به صورت دشتی هموار و فاقد کوه و تپه است، اهالی نتوانسته اند برای نجات از سیل به بلندپایه پناه ببرند. بر اساس گزارشها ۱۶۳ هزار خانه و ساختمان ویران شده است و ۷۸۲ هزار نفر یعنی در حدود نیمی از کل جمعیت ایالت بی خانمان مانده اند. تعداد تلفات ناشی از طغیان رودخانه تا حال حاضر به ۲۵۰ هزار نفر می رسد. خسارات مالی و اقتصادی فاجعه بار است.

سپتامبر ۱۹۳۱

پنجم سپتامبر: دادگاه بین المللی لاهه، مرزهای موجود میان آلمان و اتریش را غیر قابل پذیرش دانست.

جدول شماره ۸۵۱

Table with 15 columns and 15 rows for a calendar or grid.

مشغولیاتی! ! استانی در کشور مان ویتامین انعقاد خون ۶مقنار کو تا تا از صفات بارینتالی-اوپنروزنامه و نشریه ۷-شهری در استان کرستان-شکوه وجلال- کلمه تحسین و شگفتی-شیرت و تبریح نجومی ماه پنجم سال شمسی ۸-از میوه های درختی، کوجه تنگ یادالان-جاگاه چرنده در ۹-لخت تبرهنه- عددی است از کشیدنی ها از وسایل مولدنیرو ۱۰-میله گازی در جو خوشبشید-ا که به روایتی در ۱۱-خداست مسواکی ۱۲-تلخ-شیخ نشینی در خلیج فارس-از گلهای زیبا در آغاز فصل بهار ۱۲-زادگاه و صلوات بر پیغمبر و آله و صحبه اجمعین ۱۳-سالم و بی عیب و نقص-فیلسوف شکاک-برای این هم حجام داریم! ۱۴-شاخه نورس درخت-لیاس ملی مردم شبه قاره- آرزوهای دست یافتنی ۱۵-رئیس جمهوری کشور همسایه تر کبیر-در غربت بسیار زند

حل جدول شماره ۸۵۰

Table with 15 columns and 15 rows for a calendar or grid.

ETTELA'AT

جوانه های باد و باران



الهام بر زمین

شدهای مزاحم دیگر نمی توانند وارد شهر شوند. به علاوه شهر هم قشنگ و زیبا می شود. پسرک هم در مقابل باد قول داد که به دوستانش بگوید تا هر چه تخم گل و گیاه پیدا کردند جمع کنند و بیابورند تا باد آنها را در اطراف شهر بپخش کند.



ساعت تعیین شده به کنار بچه ها رسید: اما هر چه به این طرف و آن طرف نگاه کرد پسرک را ندید. بچه ها هم خبری از او نداشتند. چند روز بعد که پسرک را ندیده بودند. باد ترسید، در شهر به راه افتاد و به سوی خانه پسرک وزید: اما کسی آنجا نبود. باد سرگردان و نگران در شهر می وزید. از زنی شنید که پسرش مریض است.

شروع به جرخ زدن کرد. اول کتاب پسرک را ورق زد، بعد پرده را از جایش بلند کرد و بعد هم سوت کشید و سوت کشید. پسرک ابتدا عصبانی شد؛ ولی بعد فکری به خاطرش رسید. کاغذی به هوا انداخت و او و باد هر دو شروع به فوت کردن کردند؛ ولی باد که قویتر بود برنده شد. آن دو آن شب ساعتها با هم بازی کردند. وقتی پسرک خسته و بی صفا از زیر پرده وارد اتاق شد و

آیا می دانی؟
\* وقتی ماه رها شد می کشند و بزرگ می شوند...
\* به همین دلیل قبل از آنکه بوستان خیلی کوچک شود...
\* وقتی وقتی هوسا می شود، کلاغها در دسته های بزرگ، صدها کیلومتر کوچ می کنند...
\* باغچه های ما هم مثل این است...
\* اگر کسی درخت بکارند...
\* اگر کسی درخت بکارند...
\* اگر کسی درخت بکارند...

حرفهای آسمانی
سخناتی از امام محمد باقر (ع)
\* دانشمندی که دیگران از دانش او استفاده می کنند...
\* کسی که به دانش خود عمل کند و دانسته هایش را به کار بندد...
\* کلید خوبی و بدی است...
\* محبوبترین عمل نزد خداوند...
انجام بدهی، هر چند که خود عمل اندک و کوچک باشد.

یک پرنده
«به نوجوان شهید حسین فهمیده»
یک نفر رسید سبز و سربلند استوار تکیه بر غرور سبز رنگ تو جوانی اش گفت: «من پرندم» بعد از فراز آسمان گذشت دشت بی برنده شد ناگهان قطره ای از آسمان چکید بعضی خاک تند شد سرخ شد در دلش لاله ای جوانه کرد آن پرنده ناگهان روی شاخه های نازک بهشت آشیانه کرد

همراه با فشریات کودکان
آموزش و پرورش چاب می کند. این مطالب را در رشد دانش آموز می خوانیم: شعر، داستان، لطیفه، شگفتیه های آفرینش، داستانهای تاریخی، جدول، بازی با کلمه ها، کارهای دستی، مصاحبه با هنرمندان و مطالب علمی. اما در اینجا قسمت هایی از یادداشت سردبیر را که به مناسبت هفته کتاب و کتابخوانی، در آخرین شماره مجله چاپ شده است، بخوانید. اگر کتاب نبود! حالا فکر کرده ای که اگر کتاب نبود، چه می شد؟ همین حالا در این مورد فکر کن! اگر کتاب نبود، ما تشنه می ماندیم؟ گرسنه می ماندیم؟ در

بچه ها، کتاب، مجله
«دیدار از ششمین جشنواره کتاب و دومین جشنواره مطبوعات کودکان نوجوان»
بچه های کنجکاو و خندان فضای نمایشگاه کتاب و مطبوعات کانون را پر از شادی و نشاط کرده بودند. عده ای برای دیدن و خریدن کتابها به غرفه کتاب رفته بودند. بعضی ها مجله می خریدند و کنجکاو ترها در غرفه خبر، خبر تهیه می کردند یا با نویسندگان و شاعران کودکان صحبت می کردند. روزنامه های دیواری زیبایی که کار همین بچه ها بود هر پهنه های را به شوق می آورد و بند امید در دلهای می کاشت. سروصدای بچه ها که همراه مریبان خود به طرف محله های نمایش می رفتند شسور و حنال خاصی به وجود آورده بود. در این محله، قسمتهای کتاب از ۱۰ کتاب برگزیده، توسط کانون پرورش جوان فکری کودکان و نوجوانان برای بچه ها اجرا می شد

مسابقه پنجاه و هفتم ضرب المثل
جایزه های خوب
سؤال این هفته: دیواری از دیوار ما کوتاه تر ندیده دوستهای کوچولو خوب ما، نمی دانیم تا حالا این مثل را شنیده اید یا نه؟ اگر یک کمی فکر کنید، می توانید برای ما بنویسید که این مثل را چه موقع به کار می برید. خوب، همین حالا کاغذ و قلم بردارید و پاسخ خودتان را به نشانی دفتر مادر لندن ارسال کنید. هر روز که جوابها را بفرستید به فاصله ۵ روز بعد جایزه ای خیلی خوب تقدیمتان خواهد شد. جوابهای خود را به نشانی زیر ارسال کنید:
ETTELA'AT PUBLICATIONS
57 BANNER STREET
LONDON EC1Y 8PX U.K
اما جواب مسابقه پنجاه و پنجم: آتش را دامن زدن یعنی اختلافات را زیادتر کردن.

لبخند
مادرو بچه
خانمی وارد اتوبوس شد و به پسرکی که روی صندلی نشسته بود، گفت: «هی زحمت بلند شو تا من که بچه دار هستم، بنشینم.» پسر به او نگاه کرد و گفت: «ولی شما که بچه ندارید!»
زن جواب داد: «دارم ولی، آنها در خانه هستند.»
بچه سر به راه
یک روز معلم از بچه ها پرسید: چه کسی دوست دارد به دانشگاه برود؟ همه بچه ها بجز یک نفر دستشان را بلند کردند. معلم به او گفت: چرا تو نمی خواهی به دانشگاه بروی؟ او گفت: مادرم گفته است بعد از مدرسه زود به خانه بیایم. گل دوست داشتی

دنیای عجایب
حشره خون پاش
یکی از عجیب ترین حشرات جهان، «جیرچیرک بوتزرا خون پاش» است که در بیابانهای خشک شمال آفریقا زندگی می کند. بیشتر بیابانها، آن طور که برخی می پندارند، چندان خالی از حشرات نیستند. مارمولکهای بیابانی سر تا سر بیابان را در جستجوی حشرات کوچک زیر پا می گذارند، و یکی از این حشرات کوچک جیرچیرک بوتزرا است که با پاشیدن قطرات مایع خون از دو سوراخ ریز که بر روی پاهای جلو و وسطی آن قرار دارند، از خود دفاع می کند. هیچ کس به یقین نمی داند که این فواره های خون بر یک مارمولک گرسنه چه اثری دارد، ولی به نظر می رسد که این شیوه دفاعی برای جیرچیرک مفید باشد؛ این مایع سوز آور است و اگر به درون چشم بریزد، سبب آسیب دیدگی شدید آن می شود. اگر نخستین شلیک مارمولک را فراری ندهد، دومین و حتی سومین شلیک هم انجام می شود. این حشره شگفت انگیز بیابانی می تواند گلوله های مایع تشنگ طبیعی خود را از فاصله ای نزدیک به شصت و پنج سانتی متر شلیک کند!

گردش در ایران
با بچه های ایرانی
شهر قم یکی از شهرهای مذهبی ایران است که در استان تهران قرار دارد. دارالعباده، دارالایمان و دارالامان از القاب قم هستند. نام قدیم این شهر «کمندان» بوده است. این شهر در حمله «اسکندر مقدونی» ویران شد و در زمان «قباد» پادشاه ساسانی دوباره آباد گردید. باز در حمله «چنگیز» و «تیمور گورکانی» آسیب فراوان دید و مجدداً در زمان صفویه رونق گرفت. مرقد مطهر حضرت معصومه (س)، خواهر گرامی امام رضا (ع) و «مسجد جمکران» از زیارتگاههای مهمی هستند که در این شهر واقع شده اند.

ساعات شرعی
جمعه و شنبه ۱۰ آبان ۱۳۷۶
جدول ساعات شرعی بر اساس زمان استاندارد کشورهای یاد شده تنظیم شده و تغییر ساعات تابستانی در این جدول محاسبه نگردیده است.
جدول اوقات شرعی ذیل توسط حجرات الاسلام المسلمين مصباح زاده استخراج شده و مورد تأیید مرکز اسلامی انگلیس می باشد.

سخنان بزرگان
اگر می خواهی حرفت را باور کنند، از خودت تعریف نکن. پاسکال
\* کوشش و جدیت، مقصد را نزدیک می کند. شیلر
\* از این که قوه شنوایی مرا از دست داده ام ناراحت نیستم؛ اما از این که دیگر نمی توانم از مصاحبت دوستانم لذت ببرم غمگینم. بهنون
\* کسی که به هیچ کس اعتماد ندارد، قابل اعتماد نیست. شکسپیر

کتابفروشی ابن سینا در مونیخ
فروش و خرید کتابهای نفیس (قدیم و جدید)
به زبانهای فارسی، پشتو، عربی، اردو، آلمانی و انگلیسی... هنرهای زیبا (نابلهای نقاشی) خطاطی قدیم و جدید. موسیقی فارسی، عربی، پشتو و هندی شامل نوار و CD. مرکز کتاب برای آنتیکهای کتابهای نادر و کمیاب را جمع و به هنرهای شرق نزدیک علاقه دارند. نمایندگی تمامی انتشارات کتاب را می پذیریم حافظی مر قرضی عبدالرسولی نشر کمیسون ملی یونسکو در ایران موجود است. ساعات کار از دوشنبه تا شنبه از ساعت ۱۰ تا ساعت ۱۸،۳۰ به وقت آلمان. نشانی: منطقه دانشگاه مونیخ
Galerie Avicenna
Amalien Str 89
80799 MÜNCHEN Germany
Tel. 089. 281724 Fax 089. 281493

قصه های من و مامان
ویولت رازق پناه
وقتی که من کوچولو شدم
مامان عزیزم مریض شده بود. خاله جان هم با کوچولوی لوشش آمده بود تا از مامان پرستاری کند، من خیلی غمگین بودم، هم به خاطر آمدن کوچولو، دفعه پیش خیلی از اسباب بازیهایم را خراب کرده بود. وقتی به اتاقم آمدم، فکری به خاطرم رسید.

چیستان
دارد سه چشم؟
آن چیست که روی جاده سفید راه می رود و خون سیاه از آن می ریزد؟
حل جدول
آسمان





نیاز مندیهای هموطنان خارج از کشور (آمریکا-کانادا)

آمریکا

واژه نگار

Vazhe Negar  
FOR Windows ©

واژه نگار  
The Persian/English Word Processor

The Persian/English Word Processor

Advertisement for Vazhe Negar software, featuring a laptop and Persian text describing the word processor's features.

Advertisement for Eastern Languages, providing contact information for their language services.

آمریکا

Advertisement for Andisheh, featuring a starburst graphic and contact details.

Advertisement for language courses, including 'آموزش الفبای فارسی برای کودکان'.

Advertisement for educational software, mentioning 'New Version, up to 10 Educational games!'.

Advertisement for a travel agency, listing destinations like New York, Tehran, and Abu Dhabi.

Large advertisement for Safar Club, featuring a stylized 'S' logo and contact information.

نیاز مندیهای هموطنان خارج از کشور (اروپا)

آلمان

فروشگاه

Advertisement for a food store in Germany, listing products and contact information.

انگلستان

خدمات فرهنگی

Advertisement for cultural services in London, including CD production and video services.

انگلستان

رستوران

Advertisement for Yas Restaurant in London, highlighting its Persian cuisine.

کانادا

امور حقوقی

Advertisement for immigration services in Canada, detailing visa and legal assistance.

آمریکا

آژانس هواپیمایی

Advertisement for PERS VOYAGE travel agency, listing flight services and destinations.

Advertisement for 'بین المللی آگهی می پذیرد', a service for international notices.

آلمان

Advertisement for Iranian music, featuring artists like Mohammad-Reza Shajarian and Dariush Talai.

انگلستان

Advertisement for Ahmad Tea, highlighting its quality and availability in London.

آژانس مسافرتی

Advertisement for Pars Travel agency, offering international flight services.

انگلستان

انتشارات

Advertisement for Alhoda International Publishers and Booksellers, listing various books.

Advertisement for Immigration to Canada, featuring a lawyer's services.

آلمان

اصور عالی

Advertisement for AAA insurance services, detailing various policy options.

Large advertisement for LAST MINUTE SAFAR CLUB, promoting travel packages.





نیاز مندیهای هموطنان خارج از کشور (آمریکا-کانادا)

# راه دور دل‌های نزدیک - تلفن آسان و ارزان

**دقیقه‌ای \$1.45 AT&T**

**تلفن به ایران ۸۹ سنت دقیقه‌ای هر روز - هر شب - هر ساعت**

شرکت خود را با **PRIMUS** اعلام کنید تا **PRIMUS** ارتباط شما را با عزیزانتان در دورترین مناطق دنیا با راحت‌ترین و بهترین قیمت ممکن برقرار سازد. شما نه تنها در منزل، بلکه از هر مکان و هر کجای آمریکا می‌توانید با هر تلفنی با عزیزانتان ارتباط برقرار سازید و همان هزینه را بپردازید.

**1-800-700-IRAN**  
۱-۸۰۰-۷۰۰-۴۷۲۶

**PRIMUS** Telecommunications, Inc.  
\*\* \$3 MONTHLY FEE APPLIES

### آمريکا مراکز آموزشی

**دانشگاه پاسیفیک جنوبی**

**PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY**

دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکتری با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجوی می‌پذیرد:

رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فراغت تحصیلی بشود.

از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

**OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS  
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY  
9581 W. PICO BLVD.  
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.  
تلفن: ۰۳۰۴-۵۵۱ (۳۱۰)**

### آمريکا خدمات مهندسی ساختمان

**مهندس ارجمند**  
مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس

**بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی**

**طرح و محاسبات فنی ساختمانی**  
منازل مسکونی، آپارتمان بلندبند و شاپینگ سنتر

**تیمه نقشه‌های معماری و تضمین در گرفتن پروانه‌های ساختمانی در سریعترین زمان ممکن**

**COMPLETE MUNICIPAL SERVICES**

**EARTHQUAKE ENGINEERING STRENGTHENING & RETROFITTING:**

- \* Wood Frame Houses
- \* Apartment Buildings
- \* Commercial Buildings
- \* Concrete Tilt-Ups
- \* Office, Warehouse
- \* Reinforcing Wall to Roof Connection
- \* Welded Steel Moment Connection
- \* Compliance with L.A. City Retrofit Ordinance

**BUILDING & SAFETY**

- \* Inspection of EARTHQUAKE damaged Bldgs.
- \* Expediting Complicated Bldg. Permits
- \* Architectural Design Services
- \* Structural Engineering Services
- \* Custom Homes, Shopping Centers, Condos, etc...
- \* Civil Engineering Services
- \* Final Inspection & Certificate of Occupancy
- \* Building Code Consulting
- \* Compliance with Building Dept. Violation Orders
- \* Conditional Use Permit
- \* Subdivisions, Variances, Zone Changes
- \* Representation in Public Hearings

**مخصوصی تهیه پروانه جهت ترخیص بیمه INSURANCE CLAIMS SPECIALIST**

**16055 VENTURA BLVD., SUITE 725  
ENCINO CA 91436  
(818) 501-1028**

**مدرسه فارسی حافظ**

219 - 4974 Ave. Bayside N. Y. 11364

آکبھی ثبت نام

مدرسه فارسی زبان حافظ افتخار دارد به استحضار تان برساند که آماده ثبت نام برای سومین سال آموزش کودکان و نوجوانان است. این مؤسسه آموزشی با هدف تأمین امکانات فراگیری زبان غنی فارسی، گسترش و اشاعه فرهنگ ایرانی شروع شده همیشه کوشش برای این هدف ادامه خواهد داشت. این مؤسسه برای اشاعه فرهنگ بیشتر فرهنگ ایرانی کلاسهای زیر را اضافه کرده:

- کلاس خوشنویسی خط نعلبندی فارسی ● کلاس های موسیقی اصیل ایرانی با سازهای ملی ● کلاس نقاشی
- این کلاسها تحت نظر استادان با سابقه اداره می‌گردد و تعلیم داده می‌شود.
- برای ثبت نام لطفاً فرم ذیل را پر کرده و به مدرسه فارسی حافظ ارسال فرمایید.
- نام دانش آموز..... نام خانوادگی..... تاریخ تولد.....
- میزان تحصیل دانش آموز.....
- آدرس محل سکونت.....
- شماره تلفن..... آدرس منزل در مدرسه فارسی تحصیل نموده‌اید
- زبان فارسی..... موسیقی..... خوشنویسی..... نقاشی.....
- برای اطلاعات بیشتر لطفاً با شماره تلفن: ۷۱۸-۴۹۷-۵۳۶۲ تماس حاصل فرمایید
- این مؤسسه غیرانتفاعی می‌باشد و همه شهریه‌ها از معافیت مالی (Tax Deductible) برخوردار است.

**اطلاعیه مدرسه خوارزمی**

● مدرسه فارسی زبان خوارزمی دانش آموز می‌پذیرد.

● همراهِ با فرزندان تان برای آشنایی با برنامه‌های آموزشی از مدرسه خوارزمی در شمال نیوجرسی دیدن نمایید.

● برای اطلاعات بیشتر و ثبت نام با تلفن: ۸۰۶۷-۷۸۵-۹۷۳ تماس حاصل فرمائید.

### خودآموز زبان فارسی فردوسی

**"FERDOUSI" LEARNING FARSI MADE EASY**

**مدرسه‌ای است در یک CD کامپیوتری**

کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که با بهره‌گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنایی سازد.

**جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با**

تلفن: ۰۶۸۱-۶۵۴-۰۶۸۱ (۷۱۴) فکس: ۱۶۲۴-۶۵۴ (۷۱۴) تماس بگیرید

آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>

اکثر کارتهای اعتباری معتبر پذیرفته می‌شود.

**Ferdowsi Learning Center**  
P.O. Box 50193  
IRVINE, CA 92619  
TEL: (714) 654-0681  
FAX: (714) 654-1624

**با ارائه این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید**

### کانادا خدمات حقوقی

**مهاجرت به کانادا**  
**IMMIGRATION TO CANADA**

برای اخذ ویزای مهاجرت به کانادا با ما مشورت کنید. بار بار اجکنم، وکیل پیشرو در امور مهاجرت و استاد حقوق مهاجرت دانشگاه تورنتو با ۱۹ سال سابقه در خشان در امور مهاجرت و تابعیت

لطفاً جهت کسب اطلاع بیشتر و مشاوره رایگان به زبان فارسی با آقای مهدی مزین تماس بگیرید

**فکس: ۹۰۵-۸۸۱-۰۲۹۱**  
**تلفن: ۹۰۵-۸۸۱-۵۶۵۷**

**JACKMAN & ASSOCIATES**  
Barristers and Solicitors  
in association for the practice of Law

**Mehdi Mozayyan**  
immigration Consultant

330 HWY # 7, F Suite 318, Richmond Hill  
Ontario L4B 3P8 Canada

**Fax: (905) 881-0291 Tel: (905) 881-5657**

### کانادا خدمات حقوقی

**CANADIAN IMMIGRATION LAW FIRM**

مشکل مهاجرت دارید ما می‌توانیم کمک کنیم

دفتر حقوقی رز نبلات با داشتن نمایندگی در نقاط مختلف جهان با بهره‌گیری از مجرب‌ترین و کلاه و مشاورین حقوقی آماده خدمت به ایرانیان عزیز در سرتاسر جهان می‌باشد. خدمات حقوقی در بالاترین کیفیت، قیمت‌های ارزان و گارانتی موفقیت در مصاحبه برای متقاضیان مهاجرت در زمینه‌های کار - سرمایه‌گذاری و اقامت دائم از طریق تخصص باعث گردیده که این دفتر از بالاترین درصد موفقیت برخوردار باشد.

برای کسب اطلاعات بیشتر با آقای حمید عظیمی مشاور برجسته ما تماس حاصل فرمائید

**MONEY BACK GUARANTEE  
ROSENBLATT ASSOCIATES  
BARRISTERS & SOLICITORS  
335 BAY ST. 10TH FLOOR  
TORONTO - CANADA  
TEL: (416) 861-0869  
FAX: (416) 861-1215**

### کانادا خدمات حقوقی

**مهاجرت به کانادا**  
**IMMIGRATION TO CANADA**

Samuel R. Baker, Q. C. & Associates Barristers & Solicitors

ساموئل بکرویکل عالی‌رتبه بین‌المللی است و بیش از ۲۰ سال با مشهورترین دفتر و کالت بین‌المللی بی‌کرو و مک کنزی همکاری و بیش از ۲۵ سال در امور مهاجرتی و قوانین بین‌المللی تجربه دارد.

وی به هزارها خانواده پاری را رسانده است تا به کانادا مهاجرت کنند

برای اخذ ویزای مهاجرت خود و استکان به کانادا با مشاور فارسی زبان ما تماس بگیرید

207 Queen's Quay West Tel: (416) 203-0880  
Suite 822, P. O. Box 109  
Toronto, Ont. Canada M5J 1A7 Fax: (416) 203-9559

### کانادا خدمات حقوقی

**کارت اقامت آمریکا (گرین کارت)**

قابل توجه کلیه هموطنان ایرانی سراسر دنیا

تسهیلات و شرایطی که در قانون اداره مهاجرت آمریکا برای هر یک از متقاضیان اخذ کارت (گرین کارت) در نظر گرفته شده است، بهترین موقعیت را برای هموطنان عزیز فراهم نموده که در هر کجای دنیا که باشند می‌توانند بوسیله دفتر مهاجرتی مانا بل با اخذ گرین کارت گردند. لطفاً برای اطلاعات بیشتر با شماره تلفن و فکس زیر تماس بگیرید.

**A. Gharib Immigration Services**  
418 Nolan Ave Glendale CA 91202 U.S.A  
Tel: (818) 240-2228, Fax: (818) 543-0436

### کانادا خدمات حقوقی

**مهاجرت به کانادا**

قابل توجه کلیه هموطنان ایرانی در سراسر دنیا

دفتر حقوقی دکتر پویا دیانیم و همکاران ارائه می‌کند

**«گرین کارت از طریق سرمایه‌گذاری»**

● اگر ثروت و دارائی شما حداقل ۵۰۰,۰۰۰ دلار می‌باشد و آماده سرمایه‌گذاری حداقل ۱۲۵,۰۰۰ دلار در پروژه‌های سرمایه‌گذاری تصویب شده از طرف اداره مهاجرت آمریکا هستید این دفتر می‌تواند برای شما و خانواده‌تان در عرض ۶ الی ۸ ماه گرین کارت بگیرد.

گرین کارت از طریق سرمایه‌گذاری تضمین شده است و سریع‌ترین و مطمئن‌ترین راه مهاجرت به آمریکا می‌باشد. برای اطلاعات بیشتر با دفتر ما در بوریلی هیلز تماس بگیرید

● هموطنان عزیز که شامل شرایط مهاجرت به آمریکا نمی‌شوند اکثر آقادر به مهاجرت به کانادا هستند.

دفتر حقوقی ما با همکاری برجسته‌ترین و کلاهی مهاجرتی در کانادا آماده خدمت به هموطنان عزیز که علاقه به مهاجرت به کانادا دارند، می‌باشد.

**Law Offices of Dayanim & Associates**  
9454 Wilshire boulevard, Penthouse floor  
BeValy Hills, Ca 90212  
Tel: (310) 276-0135  
Fax: (310) 276-0046

### آژانس مسافرتی اسکای ویز

عرضه کننده بهترین قیمتها، با بهترین شرکتهای هواپیمایی

برای تهیه بلیط‌های مسافرتی از آمریکا به ایران، اروپا و سایر نقاط دنیا و همچنین از ایران به آمریکا لطفاً با ما تماس بگیرید.

نماینده شرکتهای هواپیمایی

KLM, Air France, British Airways  
Kuwait Airways, Iran Air, Turkish Airline

**SKYWAYS TRAVEL**  
301 South Tryon St. Suite 75  
Charlotte, NC 28202  
Tel: 704-370-0054  
Fax: 704-370-0055

### کانادا خدمات حقوقی

**دفتر حقوقی ماروین موزس و همکاران**

**Moses & Associates**  
Associates at Law, Non-Partnership  
Barristers, Solicitors & Notaries

**Marvin M. Moses**  
B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

همراه نمایندگان فعال خود در هر نقطه از دنیا که باشید شماره‌های ما را از طریق مهاجرت و اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می‌کنیم.

با ارسال مشخصات خود از طریق فکس، نامه و یا تماس تلفنی قدم اول را شما برداشته و بقیه کارها را به عهده ما بگذارید.

مشاوره و مترجم زبان فارسی بطور رایگان در خدمت شما می‌باشد.

212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5  
Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-5582

### آمريکا خدمات حقوقی

**مهاجرت به کانادا**

کلیه امور مهاجرت به کانادا

ما از اخذ ویزا تا دریافت سیتی‌زنی و پاسپورت کانادایی همراه شما خواهیم بود.

ما بهترین تسهیلات و شرایط را برای ایرانیان عزیز فراهم می‌نماییم تا در هر نقطه از دنیا که باشند بتوانند با کمک ما نایل به ویزای مهاجرت به کانادا گردند.

لطفاً با مشاور حقوقی فارسی زبان دکتر ناصر عابدی تماس بگیرید. دکتر عابدی دارای فوق لیسانس حقوق تجارت بین‌الملل و دکتری حقوق از انگلستان با سالها تجربه و تحقیق در امور حقوقی در ایران و انگلستان و کانادا همواره در خدمت جامعه ایرانیان می‌باشد.

این دفتر خدمات و مشاوره در زمینه تجارت بین‌المللی، انعقاد بیع بین‌المللی، ثبت شرکت‌ها، سرمایه‌گذاری در کانادا و انگلستان، و مهاجرت به انگلستان نیز ارائه می‌نماید.

جهت مشاوره و دریافت اطلاعات لطفاً با ما تماس حاصل فرمایید.

**TAK LEGAL CONSULTANCY  
MADISON CENTRE  
4950 YONGE STREET,  
SUITE 2200  
NORTH YORK  
M2N 6K1 ONTARIO  
CANADA  
TEL: (416) 250 6555  
FAX: (416) 250 1999**



## ۱۹ اطلاعات

*انتشار خبر در گذشت «ابوالفضل عالی» هنرمند با تجربهٔ عرصهٔ گرافیک و نقاشی انقلاب و جنگ و یکی از ستونهای خیمهٔ هنر دینی و انقلاب اسلامی، بسیاری از هنرمندان و هنردوستان نسل انقلاب را به سوگ نشاند. او یکی از بنیان‌گذاران هنر متعهد بعد از انقلاب بود و ققاند او به سادگی قابل‌چیران نیست. پس از انتشار خبر درگذشت او، بسیاری از هنرمندان عرصهٔ هنرهای تجسمی به نکوداشت یاد و خاطر او و هنرش پرداختند.*

ما نیز به همین انگیزه، چکیده‌ای از گفتگویی را که در سال ۱۳۷۰ با او انجام شده و در مجلهٔ داستان به چاپ رسیده است، برای چاپ در این شماره انتخاب کرده‌ایم. یادش گرامی باد.

■ از چه زمانی به هنر گرافیک روی آوردید و انگیزه شما از روی آوردن به این رشته چه بود؟
□ شاید در ابتدا که به هنر گرافیک روی آوردم، انگیزه روشنی نداشتم ولی به طور کلی علاقه من به نقاشی و هنرهای تجسمی مثل همه بچه‌های دیگر که به نقاشی علاقه‌مند شدند، شکل گرفت. در مجموع می‌توان گفت در خانواده نسبت به کار نقاشی و هنرهای تجسمی زمینه‌ای وجود داشت و طبیعتاً من هم به این راه کشیده شدم و در طی دوران دبیرستان کارهایی انجام دادم و سپس بعد از ورود به دانشگاه به سوی گرافیک کشیده شدم و این علاقه باعث شد تا آنجا که می‌توانم در این زمینه تلاش کنم تا به تصویر تازهای در زمینه گرافیک دست یابم. اصولاً من و دیگر دوستان هم دانشکده‌ای، با شکل گیری انقلاب اسلامی گرافیک را به شکل تازه‌ای تجربه کردیم و به دلیل جاذبه خاص گرافیک، این هنر را در برخورد با سوزهای مختلف، سریع‌الانتقال‌تر یافتیم. بنابراین گرافیک را به عنوان رشته تحصیلی انتخاب کردم و آن را برای ارائه آثار مناسب یافتیم. البته گرافیک یک مفهوم خیلی کلی است و دارای ابعاد مختلفی است که هر فردی می‌تواند در یک یا دو شاخهٔ آن تخصص یابد و متبحر پیدا کند. امروزه گرافیک، گسترگدی وسیعی یافته و دارای ابعاد مختلفی است و با توجه به رشد تکنولوژی، وارد مرحله تازهای شده است. گرافیک به لحاظ اینکه رابطه تنگاتنگی با مسائل جامعه دارد، زمینه مناسبی برای کار من است و من سعی کردم در این مدت ۱۲ سال، به‌طور مداوم در این رشته کار کنم.

■ پس آنچه شما را به سمت این هدف کشید، موضوعات و مسائل اجتماعی بود. و شما فکر می‌کردید برای ارائه مفاهیم اجتماعی و آنچه به آن باور دارید روی آوردن به این رشته،

صبح شنبه دوستی زنگ زد و گفت که امشب، شبیکه ۴ تلویزیون انگلستان، فیلم بادکنک سفید را نمایش خواهد داد. خودش بهتر از هر کسی می‌دانست که این خبر، نه تنها من را خوشحال خواهد کرد بلکه رنگ و دانه‌های عصبانیت و اعتراض را هم در خونم خواهد کاشت. و اینطور هم شد. شاید بپرسید چرا؟ علتش خیلی ساده است؛ من از آن دسته کسانی هستم که شدیداً با پخش فیلم‌هایی از قسبل «بادکنک سفید» در خارج از کشور مخالفم. گرچه خبر پخش اینگونه فیلم‌ها در جشنواره‌های بین‌المللی را به هر حال به طریقی بتوان تحمل کرد ولی بخش آنها در سطح گسترده‌ای مثل تلویزیون واقعاً غیر قابل تحمل است. چرا که در نزد غالب بینندگان جشنواره‌ها، نکات تکنیکی و مفاهیم هنری فیلم‌ها اهمیت بالاتری در لذت تا کنکاش‌های اجتماعی، فرهنگی و اقتصادی مستقر در تصاویر آنها. ولی اکثر بینندگان برنامه‌های تلویزیونی، چشم به مسائل ظاهری فیلم‌ها دارند تا به محتوای هنری و فنی بر نامه‌ها. و این همان نکته‌ای است که برای من اهمیت زیادی دارد.

نظرم من فیلم‌هایی که دست‌مایهٔ فضای عمومی لوکیشن‌های آنها را یوسیدگی کالبدی، فقر و کاستی‌های بی‌عنوان‌مثال، اگر فیلم کیسهٔ برنج که چندی پیش خبر نمایش آن در چندین جشنوارهٔ خارجی در همین روزنامهٔ اطلاعات بین‌المللی درج کردید را دیده باشید و اگر ظرف چند سال اخیر گلن گان به تهران افتاده باشد و اگر آدم منصفی باشید حتماً از انتخاب لوکیشن‌های این فیلم شاخ که چه عرض کنم، منازجینان در خواهید آورد! باید به کارگردان فیلم به خاطر یافتن چنین فضاهای مخروبه‌ای آنها در تهران امروزی، جایزه داد. الحق که به خوبی توانسته‌اید حمایت تهیه‌کنندهٔ ژاپنی‌اش را فراهم سازد! ببینید ترا



نیشابورمقبره کمال‌الملک و عطار نیشابوری

وسيلةٔ خوبی است. حالا بفرمایید که

بیشتر در چه زمینه‌هایی کار کرده‌اید؟

□ زمینهٔ کاری من بیشتر بوستر سازی (اجتماعی و فرهنگی) و آرم‌سازی بوده است و می‌توان گفت تجارب ارزنده‌ای در این زمینه‌ها به دست آوردم. البته انگیزه انتخاب بوستر به عنوان یکی از ابزارهای هنر گرافیک این بود که می‌توانستم بدون هیچگونه واسطه‌ای یا مخاطبانم از تباط برقرار کنم و افکارم را در زمینه‌هایی که



به آن اعتقاد داشتم بیان کنم.

■ شما در ارتباط با حج و جنگ هم کارهایی انجام داده‌اید…؟
□ از آنجایی که بعد از پیروزی انقلاب اسلامی زمینه این گونه کارها فراهم‌تر شد و با شکل‌گیری نیروهای جوان در هسته‌های مقاومت بسیاری از کسانی که در حال حاضر به عنوان نقاشان و گرافیستهای انقلاب اسلامی مطرح هستند، رشدشان را از این مراکز شروع کردند، من هم در این مجموعه گوشه کوچکی از کار را گرفتم و با دوستان دیگر ابتدا «کانون نهضت اسلامی» و بعد «حوزه اندیشه و هنر اسلامی» را شکل دادیم و سعی کردم مفاهیم انقلاب را در قالب تازهای از طرح و رنگ مطرح کنم که

### \* زنده یاد عالی : پس از شکل‌گیری انقلاب اسلامی، گرافیک را به شکل تازه‌ای تجربه کردیم \* در سراسر تاریخ، گرافیک هم به عنوان یک وسیلهٔ تبلیغاتی و تجارتي و هم برای طرح مسائل عقیدتی، اجتماعی و سیاسی به کار گرفته شده است

بعد فرهنگی حاکم است. بوسترهایی که در جنگ دوم جهانی در کشورهای لهستان، روسیه و فرانسه به چاپ رسیده است منعکس‌کننده ارزشهای اجتماعی آن زمان بوده است. بوسترهایی هم که جنبه تجارتي نداشته‌اند اما ارزشمندی و در خوبی مطرح کرده‌اند. اتفاقاً از نظر من هر گرافیستی در کنار کار تبلیغاتی که در واقع کاری است برای جامعه مصرفی، باید یک هنرمند متعهد باشد،

به بهانهٔ نمایش فیلم «بادکنک سفید» از شبکه چهار تلویزیون انگلستان



بخدا، تهیه‌کنندگان خودی کم بودند یک کمپانی چشم‌بادمی ژاپنی به بهانهٔ کمک به اعتدالی فرهنگ ایرانی، یک کارگردان ایرانی تازه از راه رسیدهٔ کردن سهمیه برنج کوبنی‌اش می‌باشد عزیزکم‌گیرمن. از اینکه پیرزن‌ان ما برخلاف سامورایی‌های قناره‌بند فیلم‌های ژاپنی مسئله‌ای بنام برنج و اصولاً مادیات آنها در آن سن و سال را نداشتند نمی‌توانم تعجب کرد ولی از فضاهای درب و داغان لوکیشن‌های فیلم انصافاً نمی‌توان گذشت. خصوصاً رنگ فسقوای سرد مغرضانه‌ای که در سراسر فیلم بطرز هنرمندانه‌ای بکار گرفته شده تا پاس،

یعنی خودش را صرفاً در اختیار بازار و تجارت قرار نهد.

■ چرا برای کارهای ماندگار و غیرتبلیغاتی، از نقاشی استفاده نمی‌شود و اساساً مرز گرافیک و نقاشی در کجا مشخص می‌شود و تفاوت این دو هنر در چیست؟

□ نقاشی جایگاه خودش را دارد، گرافیک هم جایگاه خودش را. کار نقاش به لحاظ بزرگی که او به کار می‌گیرد و به لحاظ نوع احساسی که او در قالب طرح و رنگ بر روی بوم می‌ریزد با کار یک گرافیست متفاوت است او با ویژگی‌های دیگری که شاید استرلیزه‌تر ساده‌تر شده‌اند در قالب بوستر و آرم کار می‌کند. گاهی اوقات

بسی امکان دارد که گرافیک و نقاشی گاهی اوقات در کار هم تداخل کنند.

□ به عنوان مثال می‌توانم کارهای «آلفونس موچا» را مثال بزنم. ایشان به عنوان یک نقاش و در عین حال

به یاد شادروان ابوالفضل عالی، هنرمند متعهد انقلاب

# همراه با مردم، متأثر از هنر انقلاب



شاید این دو در جایی کنار همدیگر قرار بگیرند.

مثلاً بوستر سازی که یک کار گرافیکی است، بعد از انقلاب و در بعضی جاها با «ایلوسترسیون» و نقاشی نزدیک می‌شود به عنوان مثال من و دوستان دیگری که در حوزه هنری و هم کار می‌کنیم، در واقع شکل تازه‌ای از هنر بوستر‌سازی را مطرح کردیم، یعنی بدون اینکه کلامی را زیر بوسترها نوشته باشیم با

پیث حلبی، برنج‌اش را آب بکشد چه برسد به تهران زیر رو شدهٔ امروزه!

بی‌علت نیست که آمریکایی که ۲۰ میلیون دلار برای مظلمت در فرهنگ و اعتقاد ایران مظلوم، رسماً به تصویب می‌رساند از بیشرقت سیمای ایران دم بزند! چرا که شاید اگر قرار به نشان دادن استثناهای کالبدی و فیزیکی باشد، در همین بصرمنگام، شهر دوم انگلستان، می‌توانم فضاهائی را نشانانتان بدهم که انگشت حیرت را در جا، بلعید!

جامه در بعضی محلات تهران قدیم، فضاهایی مخروبه که غالباً برای توسعه بازار، توسط دارندیشان اقتصاد پیشهٔ بازاری صورت متروک و یا انباری نگه داشته شده‌اند، بتوان پیدا کرد. ولی وجود آنها به این دلیل نیست که با شکل و شمایل که امروزه برای ایران سال ۷۴ در فیلم‌هایی از قبیل کیسهٔ برنج، بادکنک سفید و… نشان داده می‌شود، ایران در حال سازندگی را به تصویر کشانید و آتر اینگونه‌نه معرفی کرد، شاید ذهن دوران کودکی آقای کارگردان، خانم قمرخاسم دروازه‌غار را به یاد داشته باشید ولی انصافاً از کالبد دروازه غار آجتجانی آروز، امروز حتی نشانی هم بجای مانده است. اگر به کوره‌دها هم بروید، دیگر خانمی را نمی‌توانید پیدا کنید که در روی



نیشابورمقبره کمال‌الملک و عطار نیشابوری

## هنری

یک نگاه تازه و با یک برخورد عرفانی- فلسفی، با توجه به شرایط جامعهٔ خودمان حرف تازه‌ای را در این زمینه مطرح کردیم. بوسترهای ما در زمینه جنگ با بوسترهای زمان جنگ دوم جهانی قابل مقایسه است. در این مقایسه می‌بینیم که ارزش‌های اعتقادی ما در جنگ تحمیلی در آن نوع بوسترها اصلاً وجود نداشته است.

■ پس امکان دارد که گرافیک و نقاشی گاهی اوقات در کار هم تداخل

کنند.
□ به عنوان مثال می‌توانم کارهای «آلفونس موچا» را مثال بزنم. ایشان به عنوان یک نقاش و در عین حال

به یاد شادروان ابوالفضل عالی، هنرمند متعهد انقلاب

# همراه با مردم، متأثر از هنر انقلاب

دیگران منتقل کنند و اگر بخواهیم کشیدن این تصویر را به حساب هنر گرافیک بگذاریم در واقع این هنر از آن زمان شروع شده و نهایتاً به پدید آمدن خط هیروگلیف انجامیده که در واقع انسانها با این خط‌روی دیوار‌ها اندیشه‌نگاری می‌کردند. این، نوعی گرافیک به صورت آبیستره‌تر و خلاصه‌تر و آنالیزتر است تا این که می‌رسیم به خط. خط هم یک اله‌مان گرافیکی است. در واقع ما از تصویر به چیزهای فرادادی ساده‌تری مثل خط روی آوردیم. گرافیک از تباطت عبق‌تر و گرافیک ساده‌تری مثل خط تابلوی راهنمایی و رانندگی در واقع ایجاد یک نوع از تباط گرافیکی است که ما را مقید می‌کند وارد فلان خیابان نشویم و… ردیای گرافیک در تمام ابعاد زندگی ما یعنی حتی در انتخاب رنگی که برای لباسمان می‌کنیم نیز

■ زبان هم وسیله‌ا تباط و برقراری بین انسانهاست، آیا می‌توان برای زبان نیز یک قالب گرافیکی قائل بود؟

□ زبان وسیلهٔ از تباطی بین انسانهاست. ما می‌توانیم زبان را در یک قالب گرافیکی ببینیم. خود من در این مورد تحقیق کردم و به نتایج زیادی دست یافتیم. مثلاً در خط چینی و ژاپنی هنوز نیز درخت را به صورت یک درخت و کوه را به شکل یک کوه می‌کشند. در این زبانها وجود ارتباطات گرافیکی کاملاً محسوس است.

بنابراین گرافیک رشته‌ای است که می‌تواند با یارهای قوانین خاص در جهان مطرح شود، و ما می‌توانیم آن را محصول بیدیدهٔ شهر نشینی و تکنولوژی بدانیم، چون ایجاد از تباط

## 9 ETTELA’AT



اثر: ابوالفضل عالی

تلویزیون و کامپیوتر. گرافیک وارد مرحلهٔ دیگری شده است. پس از تباط گرافیک و انسان یک از تباط پیوسته و دائمی است.

■ کارهای کدام پـسک از گرافیستهای بزرگ جهان را می‌پسندید؟

□ شاید بیشتر از همه به «آلفونس موچا» علاقه داشته باشم. او مجارستانی الاصل است ولی در آمریکا بوده. «موچا» به رنگ، تحایل فرم‌ها، خلاصه کردن و به کارگیری آنها علاقه زیادی داشته و کارهایش از زیبایی و حس خوبی برخوردار است. او به عنوان یک بوستر ساز که در ابتدای کار هنر بوستر‌سازی در تاریخ هنر گرافیک مطرح است، بر من تأثیر بسیاری گذاشته است.

■ حرف آخر…

□ امیدوارم با کشاندن هنرمندان به فضاهای هنری چه در داخل و چه در خارج از کشور، دید هنرمندان کشور ما وسیع‌تر شود، به نظر من باید از تباطمان را با جهان بیشتر کنیم. هنرمندان بتوانند در کشورهای مختلف نمایشگاه بگذارند و از هنرمندان کشورهای دیگر نیز برای نمایشگاه‌ها دعوت کنند. وجود این نمایشگاه‌ها برای نیروهای جوان و هم هنرمندان لازم است تا بتوانند اگر حرف نوی دارند بیانش کنند.

**در کنار رویدادها** **(محمدرضا خسروی - انگلستان)**

### غبار بر دل هنرمند، غبار بر هنر و فرهنگ است

وزیر محترم فرهنگ و ارشاد اسلامی، در نشتی که اخیراً با هنرمندان و صاحبان قلم و فرهنگ در اصفهان داشته‌اند، ضمن بیاناتی، اظهار کرده‌اند که نمی‌گذارد غباری بر دل هنرمندان بنشیند. خبر و رویدادی دوسمرت‌بخش برای همه اهل هنر و ادب و قلم، رویدادی که در تاریخ فرهنگ ما کاملاً بی سابقه بود. این سخن دل‌انگیز از زبان هیچ مدیر فرهنگی و هنری در کشور ما شنیده نشده است. امید آنکه این نغمه شیرین رنگ حقیقت به خود گیرد و کسی نتواند در نظام اسلامی غباری بر دل هنرمندان واقعی و متعهد و مسئول بنشاند.

مشله برخورد دولتها و به‌ویژه وزارت فرهنگ و ارشاد که در حقیقت وزارت فرهنگ و هنر سابق است با هنرمندان و اهل قلم، بسیار پیچیده است. پیچیدگی در آنست که تشخیص و تمیز میان هنرمند واقعی و متعهد به جامعه و درک رسالتی که دارد با هنرمندی که هنرش و قلمش در تخریب افکار

بین انسان، شیطان، بدی و خوبی را با مقالب‌های فرهنگی و اجتماعی خود بیان می‌کردند، در غرب به دلیل رشد چاپ و دیگر امکانات وسیع فنی مثل

به وسیلهٔ اعلام در چنین جوامعی اجتناب‌ناپذیر است. اما وقتی شما به قبایلی آفریقایی می‌روید که هنوز تکنولوژی و وسایل از تباط جمعی به صورت امروزی در آنجا وجود ندارد، رنگ و حتی نقاشی کردن روی صورتها و یا حتی تن، وارد معانی خاص می‌شود که بیشتر فکر می‌کنم مربوط به از تباط فرهنگی انسانهاست که برای القای مفاهیم خاص، روشهای خاصی دارند این روشها می‌تواند با رنگ، تصویر و یک سری عوامل خاصی بیان شود. به لحاظ رشد تکنولوژی، در غرب شکل تازه‌ای از گرافیک و از تباط تصویری مطرح شده است و در جوامع ابتدایی شکل دیگر. مثلاً وقتی درمی‌یابیم که تصاویر تخت چمشید صرفاً برای زیبایی نبوده، بلکه برای اله‌پارهای مفاهیم و بیان مسائلی بوده است به این نتیجه می‌رسیم که گیرنده‌ها در آن موقع سنگها بوده‌اند. انسان‌ها تصاویر را بر روی سنگ حک می‌کردند و به این ترتیب با مخاطبانشان از تباط برقرار می‌کردند. ولی مثلاً در آفریقا بیشتنروری چوب حکاکی می‌کردند. و مجموعه‌ای از مفاهیم را در قالب ماسک بیان می‌کردند. (مثلاً روح انسان، شیطان، بدی و خوبی را با قالب‌های فرهنگی و اجتماعی خود بیان می‌کردند، در غرب به دلیل رشد چاپ و دیگر امکانات وسیع فنی مثل

امیدوارم با کشاندن هنرمندان به فضاهای هنری چه در داخل و چه در خارج از کشور، دید هنرمندان کشور ما وسیع‌تر شود، به نظر من باید از تباطمان را با جهان بیشتر کنیم. هنرمندان بتوانند در کشورهای مختلف نمایشگاه بگذارند و از هنرمندان کشورهای دیگر نیز برای نمایشگاه‌ها دعوت کنند. وجود این نمایشگاه‌ها برای نیروهای جوان و هم هنرمندان لازم است تا بتوانند اگر حرف نوی دارند بیانش کنند.



نیشابورمقبره کمال‌الملک و عطار نیشابوری



UAE official:

## Iran-UAE friendship inseparable

TEHRAN - Iran's Ambassador to Abu Dhabi Hussein Sadeqi, met on Wednesday with United Arab Emirates Deputy Prime Minister, Sheikh Zayed bin Sultan an-Nahyan. In the meeting, the two sides studied matters of mutual interests as well as the latest developments in relations between the two countries. Referring to the common historical bonds between the two Muslim nations, an-Nahyan said that relations between Iran and the UAE are deep rooted and nothing can separate the two countries from each other.

He expressed hope that the current relations between Iran and the UAE would further expand in all areas.

Kharrazi:

## Consolidation of economic ties among Muslim states, prime goal of OIC summit

TEHRAN - Head of the headquarters in charge of holding the 8th summit meet of the Organization of the Islamic Conference (OIC) in Tehran Sadeq Kharrazi, told IRNA here Wednesday that consolidation of economic ties among OIC members is one of the most important goals of the summit meet in Tehran. As economic independence is a prerequisite to political independence and real sovereignty of Muslim nations, establishment of an

Islamic common market can herald materialization of this goal, he said.

Kharrazi said that the Islamic Republic of Iran which strongly believes in economic and technical capabilities of Islamic countries has decided to open the first trade exhibition of the world of Islam simultaneously with the opening of OIC summit in Tehran. "We believe that as OIC members supported Iran's bid to host the summit meet and thus prevented the U.S. from

attaining its interventionist goals, they will seriously support the idea of establishing an Islamic common market that will solve many problems facing the Muslim world," he said.

Kharrazi said that the fair is to put on display technical and engineering capabilities, production capacity and research conducted by ECO member states in the areas of industry, mines, agriculture, animal husbandry, economy and commerce.

Of the total 22 institutions affiliated to the OIC, 15 deal with cultural issues, Kharrazi said, adding that no doubt the world of Islam plays a key role in exporting sciences and knowledge to the Western world.

TEHRAN - Foreign Ministry spokesman Mahmoud Mohammadi said here on Wednesday that the main goal behind the fanfare and rumors spread by the U.S. and the Zionist regime against Iran is to divert public opinion from realities and cover up the repeated failures of their hegemonic policies.

The U.S. and Zionist regime have recently stepped

up their political and propaganda campaign against Iran's peaceful nuclear cooperation with China and Russia. Reiterating that Iran's nuclear activities are under supervision of the International Atomic Energy Agency (IAEA), Mohammadi criticized double-standard policies of the U.S. on regional

## Saudi Arabia to work for success of Tehran summit

TEHRAN - The Director General of International Organizations at the Saudi Foreign Ministry, Turki Bin Muhamad Ibn Abdul Aziz, on Wednesday assured his country's close cooperation, at the highest level, for holding Tehran summit meeting of the Organization of Islamic Conference (OIC).

In a meeting with the Iranian Ambassador to Riyadh, Mohammad Reza Shahrudi, the Saudi official wished all success to the Tehran conference and hoped for the summit to achieve its set objectives, IRNA reported.

Referring to the importance of preserving Islamic solidarity in order to achieve further flourishing of the Islamic community, the two sides stressed the need for an unflinching coordination and cooperation among Islamic governments in all fields particularly in the international arena.

ISSN: 1353 - 8829 NO. 852, FRIDAY, OCT. 31, 1997

Mohammadi:

## Iran's nuclear cooperation with China, Russia only for peaceful purposes

issues, IRNA reported.

He said that on the one hand, the U.S. incites public opinion in the region by raising unfounded accusations against Iran and on the other it helps Israel tighten its grip on the lands of Muslim and Arab nations in the region and keeps mum on Israel's proliferation of weapons of

mass destruction.

He said the U.S. efforts to block Iran's peaceful nuclear cooperation with China and Russia are in contradiction with the provisions of the nuclear Non-Proliferation Treaty and other international regulations and are aimed at dictating its policies to other countries.

## Kenya sees Iran as its friend

TEHRAN - Iran and Kenya will have joint cooperation in pharmaceutical area and exchange of experts within educational programs.

Kenyan Health Minister in a meeting with Iran's Ambassador to Nairobi Mohammad-Kazem Hassani Tabatabaie said that inauguration of a medicare center in Kenya by Iran would serve as a "positive" step in materialization of mutual cooperation in the said fields.

Tabatabaie said that Iran is ready to help Kenya fight against tuberculosis and diarrhoea in the country.

He added that the objective of the inauguration of the medicare center in Kenya by Iran was to extend humanitarian assistance to the Kenyan people.

Meanwhile, the outgoing Kenyan Ambassador to Tehran Salim Juma on Wednesday praised Iran for carrying out development projects in his country.

In a meeting with Iranian Foreign Minister Kamal Kharrazi at the end of his tenure, Juma said Kenya sees Iran as its friend.

He said exchange of visits of officials of the two countries would serve to further develop bilateral ties.

Kharrazi pointed to the growing trend in Tehran-Nairobi relations and voiced Iran's willingness to further enhance the level of cooperation with Kenya.

## Venezuela interested in using Iran's mining experience

TEHRAN - The Venezuelan Minister of Energy and Mines Erwin Jose Arrieta Valera said here that his country was interested in utilizing Iran's experiences in the area of mining industries.

In a meeting with Iran's Minister of Mines and Metals, Eshaq Jahangiri, the Venezuelan minister said that due to Venezuela's dependence on oil industry, its capabilities in mining in-

dustries have not been developed. Jahangiri said that major steps have been taken in Iran in the mining sector during the post-revolution period as a result of which large part of country's needs are met domestically. Voicing Iran's readiness to promote relations with Venezuela, the Iranian minister said that the two countries' membership in the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC) will pave the way for Tehran-Caracas cooperation.

## Tehran to host Intl. conference on energy

TEHRAN - The 12th international conference on energy will open here on November 3, 1997. Deputy Energy Minister Mohammad Mallaki said here Wednesday.

Speaking to reporters, he said that domestic and foreign experts and researchers will attend the three-day conference to exchange information and to outline Iran's potentials and capabilities in the area of energy industry.

Various articles will be presented by the participants on consumption management, new sources of energy, the quality of Iran's energy as well as issues related to electricity distribution, production and transfer of power, he noted.

Mallaki who is also the chairman of the conference said that 250 articles from Iranian and foreign researchers were received by the conference secretariat last year.

Experts and researchers from Australia, Indonesia, the Republic of Azerbaijan, Sweden, Bosnia-Herzegovina, Japan, Romania, the U.S., Moldova and Malaysia will attend the conference to get acquainted with Iran's energy industry and to review technical cooperation, he stated.

Mallaki further said that several workshops will also be held on the sidelines of the conference by companies and organizations affiliated to the Energy Ministry.

## Grape production up by 30 pc in Mahabad



MAHABAD, W. Azarbaijan - Grape harvests in Iran's northwestern township of Mahabad is up by 30 percent over that of last year, announced an official with the local Department of Agriculture, Rasoul Azizi, on Wednesday.

The official told said that the township's 410 hectares of vineyards have yielded over 2,400 tons of grapes this year.

Irrigated gardens constitute 320 hectares of the vineyards which yield six to nine tons of grapes per hectare while the figure for the dry gardens stand at 1.5-2 tons, Azizi added.

Some 19,000 saplings were used to convert 12 hectares of low-yield agricultural fields to vineyards last year. 15 more hectares will be added to vineyards this year.

The official cited the region's suitable climate as the major reason for expansion of vineyards in the area.

## Kazakhstan ready to cooperate with Iran, China

TEHRAN - A senior Kazakh official Wednesday suggested that his country should forge a tripartite cooperation with Iran and China in the field of transportation in an effort to reactivate China-Kazakhstan-Iran railway.

Stressing his country's readiness in this regard, Kazakh Transport Minister Erkin Kaliyev told Iranian Ambassador in Almaty Hassan Qashqavi that China had already voiced its readiness for taking part in the trilateral cooperation, IRNA reported.

Kaliyev further stressed that all the required infrastructural facilities were available in Iran for the transport of transit goods from Kazakhstan and other Central Asian republics to East Asia, Europe and the Persian Gulf ad vice versa. During the meeting the two sides also agreed that the session of the joint transportation commission should be held in Almaty in December. The Iranian ambassador called for the resumption of Kazakh Air flights on Almaty-Mashhad route which is now stopped for economic reasons.

## Belarusia attaches importance to ties with Iran

ISFAHAN - Belarussian Foreign Minister Ivan Antonovic told deputy governor or general of Isfahan Province for political and security affairs Rasoul Qoreyshian here on Wednesday that a country like Iran plays a key role in the new system dominating a multipolar world.

Antonovic said that during his talks with Iranian President Mohammad Khatami, he had informed him of the imminent visit of the Belarussian president to Tehran to sign the agreements reached between the countries. He said that Belarussia attaches great importance to its ties with Iran because of its strategic role in the region and the country's stability and full independence. He added that his country is for expanding relations with Iran in scientific, technical and cultural spheres.

## Islamic TV channel to be launched

TEHRAN - The Arab Radio and Television (ART) is planning to launch an Islamic channel named "Iqra" to take the message of Islam to different parts of the world, Saudi daily Arab News reported.

Salah Kamil, president of ART, told the press in Jeddah that efforts are now underway to transmit Iqra channel programs. "It will be an open channel, benefiting a large number of viewers," he said.

"The nature of the Iqra channel will be Islamic and its programs in different languages will be aimed at propagating the message of Islam."

Kamil said art was negotiating with Saudi Arabia's Radio Quran to telecast its programs helping Muslims in America, Australia, Africa and Europe learn the Quran.

In another development, culture and religious affairs ministers of member states of the Organization of the Islamic Conference (OIC), started a three-day session in Jakarta Wednesday to exchange views on Islamic issues.

Indonesian President Suharto, addressing himself to the Muslim world, called on Muslim nations to commit themselves to national progress, and to fight against poverty and injustice.

He said Islam expressly considers the two genders as equal, and that all efforts for bettering the status of Muslim women would be efforts for the fulfillment of the traditions of Prophet Mohammad (pbuh).

Culture and Islamic Guidance Minister of Iran Ataollah Mo-hajerani is attending the three-day conference.

## Iranian artists win top honors in Pakistan's arts exhibit

TEHRAN - Iranian handicraft artists participating in Pakistan's arts exhibit won the top prize amongst the D8 countries present in the exhibit.

Nasser Niakan, one of the Iranian participants, said that Iranian handicrafts were received enthusiastically by the Pakistani public as well as other participating artists. Niakan who is active in ceramics, told IRNA that the

Iranian team held a ceramics workshop during the exhibit.

A carpet weaver and a wood artist were also part of the Iranian team at the exhibit which was held October 11-18 to mark the 50th anniversary of Pakistan's independence.

The Iranian carpet master displayed two of his two-sided works which was greatly admired by the visitors at the exhibit.

## West Asian games torch to be lit at Imam Reza shrine

TEHRAN - The torch of the West Asian games will be lit at the holy shrine of Imam Reza (s), the eighth Imam of the Household of the Prophet (pbuh), in Mashhad, Khorasan Province, on November 7 and carried to Tehran by 200 runners, an official said.

Secretary General of the West Asian Games Federation, Bahram Afsharzadeh, said the torch will be brought to Tehran on November 19, the opening day of the games.

It will be carried to the mausoleum of the founder of the Islamic Republic, Imam Khomeini, and then on to its destination at the 120,000-man stadium of Azadi Sports Complex.

Comparing Tehran games with the East Asian games held in Indonesia recently, he said in Jakarta, athletes from 10 countries competed in 11 events. In Tehran, however, 140 sportsmen from 15 countries are to participate in 22 events.

"Jordan, United Arab Emirates, Bahrain, Syria, Palestine, Kyrgyzstan, Kuwait, Lebanon, Saudi Arabia, Oman, Turkmenistan, Tajikistan, Qatar and Yemen are to attend the West Asian games beside the host country, Iran," he told IRNA.

The games will include free-style and Greco-Roman wrestling, soccer, basketball, swimming, water polo, table tennis, shooting, fencing, yachting, handball, volleyball, weight-lifting, badminton, judo, karate, taekwondo, boxing, track and field, tennis, cycling and equestrian events.

## Iran, Turkmenistan, Ukraine to follow up trilateral cooperation

TEHRAN - An Iranian economic delegation arrived in Ashkhabad Wednesday and was joined by Ukraine's Industries Minister Anatoliy K. Holubchenko and a delegation from his country who flew in later in the day.

The Iranian and Ukrainian delegations together with Turkmen officials are to discuss trilateral economic and trade cooperation here in the coming days, IRNA said.

Ukraine owes Turkmenistan Dirs. two billion for its gas purchase from that country, and Ukrainian President Leonid M. Kravchuk is to visit Ashkhabad shortly within the framework of energy cooperation between his country and Turkmenistan.

## You can advertise in ETTELA'AT International Edition

For details: Phone: 0171-250-0840 {Europe (London)} Fax: 0171-250-0842 Phone: (212)246-4521 {USA (New York)} Fax: (212)246-4332

## U.N. Oslo conference seeks strategy against child labor

TEHRAN - A global strategy for combatting and eliminating child labor was the central focus of a conference which opened in Oslo on Monday.

Convened by the United Nations Children's Fund (UNICEF) and the International Labor Organization, the conference has brought together ministers from 40 countries for three days to discuss the plight of the world's 250 million working children, the U.N. Information Center here said on Wednesday.

It said that leading experts on child labor will join government participants and representatives of non-governmental organizations to forge a new, comprehensive strategy for battling child labor.

Development cooperation is expected to be a key feature of the new strategy, the statement further added.

According to UNICEF and ILO, child labor is most prevalent in the less-developed regions with Asia having the most child workers, 61 percent of the world total, as compared with Africa with 32 percent and Latin America with 7 percent.

Most children working as paid employees earn far less than adults and the younger the child, the lower the wage, the press release said, adding that girls on average earn less than boys.

## U.S. main loser in anti-Iran campaign

TEHRAN - A weekly newspaper specializing in Middle East affairs said the agreement between Iran and the French oil company "Total", signed despite strong U.S. government opposition, is considered by average Iranians as well as economic and government circles to be a coup against Washington's attempts to isolate Iran politically and economically, IRNA reported from Athens.

The massive Dirs. two billion investment by Total, Gazprom of Russia and Petronas of Malaysia is the largest foreign investment of any sort in Iran since the birth of the Islamic Republic, noted the Middle East Times (MET) weekly. The agreement, which will make Iran a leading gas exporter within the next decade, is a critical step in setting a precedence for future bilateral and multilateral trade relations between Iran and the rest of the world, wrote Laila Danesh, MET correspondent in Tehran.

This contract is the first challenge to the congressionally approved 1996 Iran-Libya sanction act (ILSA), which threatens to punish any firm that invests more than Dirs. 40 million a year in the oil industries of the two countries.

However, it seems unlikely that the Clinton administration will sanction total because it is almost certain to precipitate a trans-Atlantic trade war with the EU, said MET which is published from Cairo, Egypt.

Whether or not it is a mere coincidence, the signing of the Total deal came at a strategically important hour.

Its conclusion was announced just days prior to the commencement of Tehran's 23rd annual international trade fair and the arrival of over 1,000 foreign companies in the Iranian capital, including firms from the EU, Japan, South Asia and even the U.S. In Tehran there is a feeling that the nation, despite U.S. attempts to isolate it, is no longer standing alone, highlighting EU, Japanese and Asian support for Iran's

international rights. Furthermore, IRNA further quoted MET as saying, Iranian analysts are also attaching significance to the fact that "the deal was done before the political row over the return of the EU ambassadors was solved."

According to a senior Iranian editorialist, Amin Sabooni, French motivation for backing the NIOC-Total venture is clear cut. "Political arithmetic and economic maturity has it that official French and EU support for Total is driven by rising domestic unemployment and less by the desire to challenge Washington," Sabooni editorialized in "Iran Daily".

In Tehran, despite various interpretations of this deal, there is consensus that U.S. business interests are ultimately the biggest losers in America's fruitless anti-Iran campaign, concluded the paper.

Iran's National Mental Health Program was presented at an international conference in London to provide unique "bottom up" services, which has been copied by other countries.

Dr. Ahmad Mohit, who runs the East Mediterranean Regional Program at the World Health Organization, explained that the grass roots system was based on the establishment of 16,000 health houses in the country employing some 28,000 behaviorists (volunteers), according to an IRNA report from London. The important feature of the program was the "realization of integration of mental health into primary health care on a national scale," he said in a paper presented to the conference, comparing the experience of ten major cities around the world.

Iran's National Mental Health Program was drafted in 1985. It was the product of technical collaboration with World Health Organization (WHO) and the result of a joint effort, in which the Ministry of Health and three universities of Iran, Mashhad and Tehran were involved.

Its aim was to make basic national health services available to all, with emphasis on the most vulnerable and deprived groups, to produce a model compatible with social and cultural structure of the society and encourage community participation.

On a specially shown, video about Iran's capital city, the Mayor of Tehran, Gholamhussein Karbaschi, said that the provision of mental health facilities was not a choice but an "obligation". Tehran's healthy city projects were to "promote healthy living".

Dr. Mohit said that it was a reality that the vast activities undertaken by Tehran Municipality during the last eight years had "changed the face of the city".

The city had been enriched with many new gardens, cultural centers, museums, libraries and the like, and was "now one of the cleanest in the Middle East."

A whole new atmosphere of modernity and progress prevailed, including better mental health, he said. The neuropsychiatrist said the experience started a pioneering experiments of its kind and that the main factor in favor of national-level expansion of the mental health program was the existence of a well supported, culturally acceptable primary health-care system.

Before the Islamic Revolution, he said, "no concept of comprehensive mental health services existed and no facility could be found outside a few large cities and metropolitan areas."

Tehran now uses the services of 300 psychiatrists, ETTTELAAT ON THE INTERNET http://www.ettelaat.com

ETTTELAAT ON THE INTERNET http://www.ettelaat.com